

ПРО КОШЕЧКУ МОЛЛИ И ФИЛИНА ФИЛЛИ

Эдвард Лир, перевод Дины Крупской

Музыка Евгении Славиной

Каподастр на II ладу

вступление: H(VII) Fdim H F₉ E₉ C[#]₉ F[#]₆ H F[#]₊₅

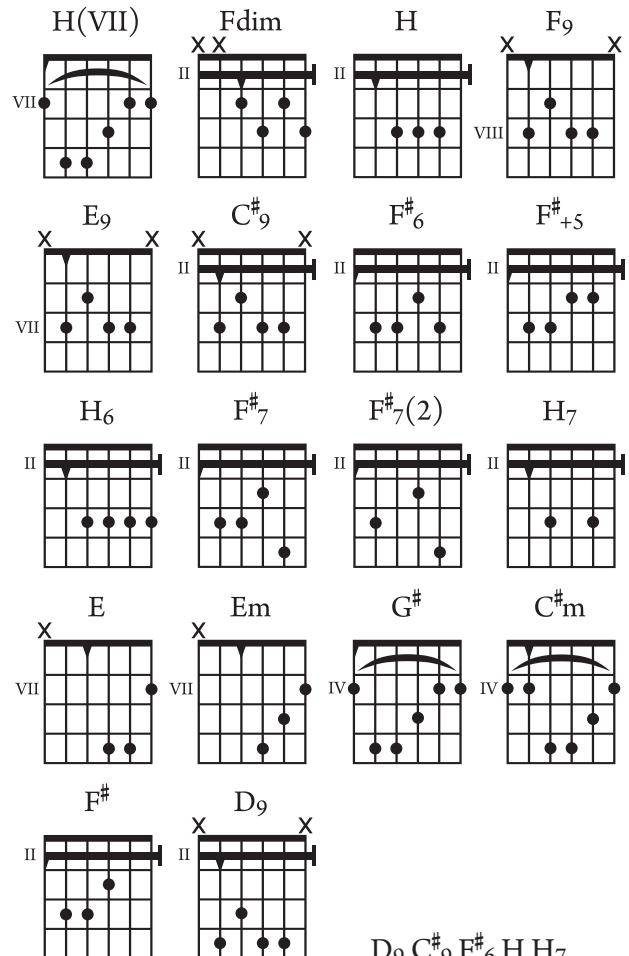
У кошечки Молли и филина Филли
 Денег было — что блох. _
 Мёда купили и в море уплыли,
 Зелёное, как горох. _
 Звёзды светили. Чудился Филли
 Тихой гитары звон.
 — Ты меня любишь, милая, или
 Это волшебный сон?
 Сон...
 Это сон...
 Очень волшебный сон. _

H H₆ H H₆
 H f(②) F[#]₇ фла: ①/XIV
 F[#]₇ F[#]₇(2)
 g[#] a a[#] H F[#]₊₅
 H H₇
 c[#] d d[#] E
 Em H G[#]
 C[#]m F[#] G[#]
 C[#]m
 H
 D₉ C[#]₉ F[#]₆ H F[#]₊₅

Но Молли пела:

«Ты сильный и смелый,
 И недурён лицом.
 Не прочь я замуж, но только сам уж
 Думай, как быть с кольцом...»
 Они плыли вперёд целый день и год
 К дереву Бонг в лесу,
 Где Свин в парике резвится в реке
 С кольцом золотым в носу.
 В носу,
 Да, в носу!
 Кольцо у него в носу!

На шиллинг новый и мёд терновый
 Он обменял кольцо.
 Назавтра венчал их Индюк величавый
 С носом во всё лицо.
 На завтрак ели
 Айву и тефтели,
 А мёд они пили в зной.
 И рука в руке
 На морском песке
 Танцевали они под луной.
 Луной,
 Ах, луной...
 Вдвоём под одной луной! _
 Луной,
 Ах, луной...
 Вдвоём под одной луной!



D₉ C[#]₉ F[#]₆ H H₇
 C[#]m
 H
 D₉ C[#]₉ F[#]₆ H(VII)

УТОЧКА И КЕНГУРУ

Эдвард Лир, перевод Дины Крупской

Музыка Евгении Славиной

вступление: (Em)

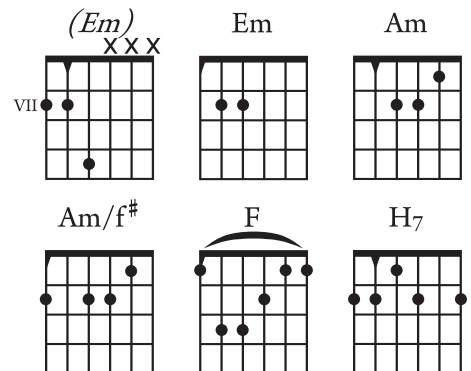
Сказала Утка Кенгуру:
— Вы грациозны, вы мне нра.
Вы так прекрасны поутру,
И на закате вы прекра!
О, скука жизни водяной!
Ныряй, болванчик заводной,
А мне бы в небо поутру
Нырять, как вы, мой кенгуру!

e(5) (h b h - (4)) d#(5) (h a - (4))
h(4) h(6) (f# f f# e - (5)) h(4) d#(3)
e(5) (h b h - (4)) d#(5) (h a - (4))
h(4) (h a - (5)) (g f# - (6)) Em
g(6) Am Am/f# Em
Am Am/f# (e f# g - (6))
a(5) F Em
H7 (Em)

Меня бы взять да унести,
Я здесь засохну на корню.
Сидеть я буду тихо-ти,
Я даже «кря» не пророню.
Мы перепрыгнем Джамбо Ли,
И, отрываясь от земли,
Вспорхнём над морем Фрути-Фру! —
Сказала Утка Кенгуру.

e(5) (h b h - (4)) d#(5) (h a - (4))
h(4) h(6) (f# f f# e - (5)) h(4) (Em(2))
e(6) (h b h - (4)) d#(5) (h a - (4))
h(4) h(6) Em
g(6) Am Am/f# Em
Am Am/f# Em

F Em
H7 Em
(D C B) H7
Em H7
Em
H7
Em...

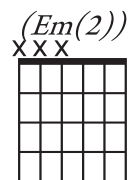


...H7 (Em)

Ответил Утке Кенгуру:
— Я знаю: птица на спине —
Залог удачи, но, мой друг,
Живёт сомнение во мне.
Принять на спину духом слаб
Я пару мокрых птичьих лап.
Они сулят жестокий ру...
Матизм! — припомнил Кенгуру.

e(5) (h b h - (4)) d#(5) (h a - (4))
h(4) h(6) (f# f f# e - (5)) h(4) (Em(2))
e(6) (h b h - (4)) d#(5) (h a - (4))
h(4) (h a - (5)) (g f# - (6)) Em...

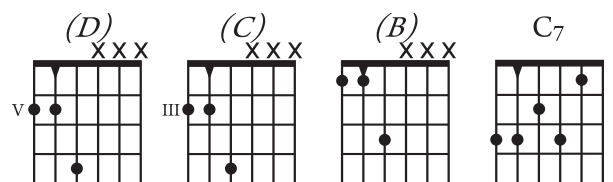
...Em
(D C B) H7 (Em)
Em H7...



Сказала Утка: «Для больных
Полезней утки средства нет!
Четыре пары шерстяных
Купила я носков и плед.
И сто сигар из Лам Ди Брю,
Люблю дымить и вас люблю.
Вы тоже курите?» — «Куру!» —
Ответил скромно Кенгуру.

— Простите глупый мой каприз,
Я был невежлив неспроста:
Вы для баланса сядьте, мисс,
На самый краешек хвоста.
И скок-поскок — вокруг земли
Почти три раза обошли,
И пела Утка на ветру:
— Спаси-спаси! — Спаси-спаси! —
— Спаси-спасибо, Кенгуру!

...H7 C7
H7 a(5) (g f# e - (6))
(h c# d# e(XII) - (1)) e(6)



СИНЕРУКИЕ ДЖАМБЛИ

Эдвард Лир, перевод Дины Крупской

Музыка дуэта «Ойфи Вег»

Каподастр на III ладу

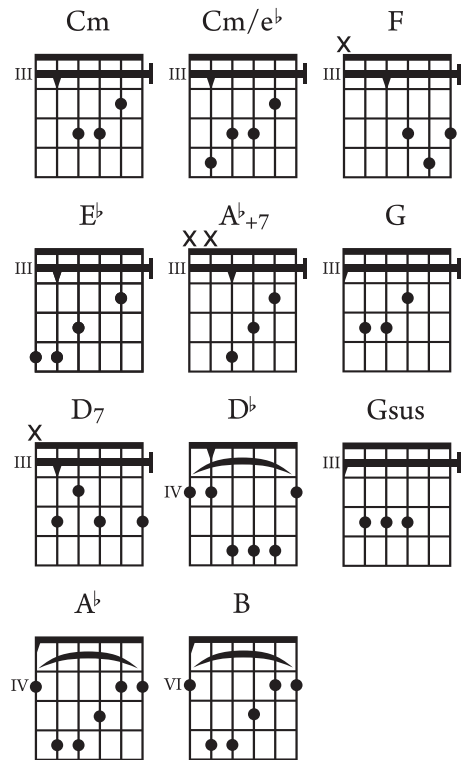
В море уплыли они в решете,
Они в решете уплыли.
Был сильный ветер и жуткий шторм,
Бурлюкал град, барабакал гром —
Они в решете уплыли.
Крутилось, вертелось их решето.
Им кричали: «Утонете вы, уто...»
Но засмеялись они в ответ:
«Нет, ну что вы, конечно, нет!» —
И в решете уплыли.

Cm Cm/e^b
F Cm
E^b A^b+7 E^b
F G
E^b D₇
E^b D₇
D^b G
D^b Gsus G
A^b B Cm

За синей волной, зелёной волной
Синерукие джамбли живут.
Всё дальше и дальше, к земле иной
Они в решете плывут.

Cm F
A^b B Cm
F
A^b B Cm

По морю плыли они в решете,
Быстро и весело плыли.
На маленькой мачте из трубки табачной —
Зелёновый парус. Ах, как удачно,
Что парус они не забыли!
Но все, кто их видел, шептали друг другу:
«Представьте, что будет! Там ветер и выюга,
И небо темнеет, и долог их путь.
Скорее, скорее! Их надо вернуть,
Они в решете уплыли!»



Но вскоре вода начала прибывать.
Начала прибывать вода.
Чтоб их не тревожила зябкая влага,
Пятки они завернули в бумагу,
И стало тепло тогда.
Поспали в кувшине, и ночь миновала.
И каждый подумал: «Да, путь немалый,
И неба не видно в такой темноте.
Но мы же плывём! И плывём в решете!
И мы доплывём туда!»

За синей волной, зелёной волной
 Синерукие джамбли живут.
 Всё дальше и дальше, к земле иной
 Они в решете плывут.

И встало солнце. И вновь померкло.
 Погас голубой простор.
 И джамбли лунную песнь запели,
 И трубы медные заблестели
 В тени золотистых гор:
 «О Тимбалоо! Как счастливы те,
 Кто может в кувшине и в решете,
 Кто вслед за луною всю ночь напролёт
 Под зелёным парусом вдаль плывёт
 В тени золотистых гор!»

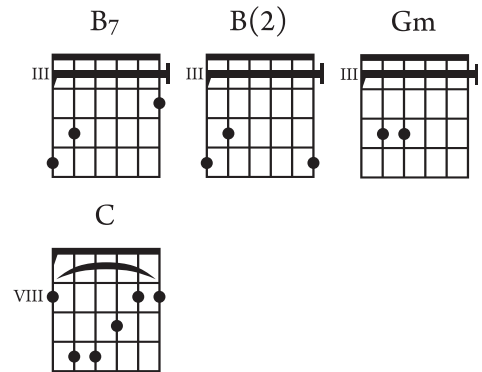
Тимбалоо, Тимбалоо, Тимбалоо,
 Тимбалоо, Тимбалоо! _

Они побывали в затерянном крае
 Среди западных диких вод,
 Купили свинью и полезные стулья,
 И пчел серебристых, гудящих в улье,
 И клюквенный кислый торт.
 Живую козу и зелёную галку,
 И сорок бутылок ду-ду-пузырялки,
 И шимпанзе с леденцовой ногой,
 И риса — он там совершенно другой, —
 И сыра. Но сыр не в счёт.

За синей волной, зелёной волной
 Синерукие джамбли живут.
 Всё дальше и дальше, к земле иной
 Они в решете плывут.

И вернулись они через двадцать лет.
 И тогда все сказали: «Ну вот!
 Они побывали в стране Кошмажора,
 И даже видали холмы и озёра
 На острове Ченкель-Бот».
 Им сделали клёцки из лучших дрожжей,
 Бокалы подняли за лучших мужей,
 И каждый подумал: «Мы тоже могли
 Доплыть в решете до прекрасной земли,
 До холмов и озёр Ченкель-Бот!»

Cm B A^b G } 2 раза
 Cm B A^b B Cm }
 Cm B₇ E^b F } 2 раза
 Cm B(2) Cm (Gm) }
 Cm B A^b G } 2 раза
 Cm B A^b B Cm }



A^b B C